

UCHWAŁA NR 7/RJK/22 Z DNIA 7. 12.2022 r. W SPRAWIE ODMIANY CZASOWNIKÓW W CZASIE PRZESZŁYM

Rada Języka Kaszubskiego ustala następujące wzorce odmiany czasowników w czasie przeszłym:

W czasie przeszłym wyróżniamy następujące czasy:

- a) Przeszły prosty
- b) Przeszły złożony (tzw. archaiczny)
- c) Czas zaprzeczony (należy również do czasów zaprzeczonych)
- d) Przeszły opisowy:
 - z imiesłowem i słowem posiłkowym w czasie teraźniejszym
 - z imiesłowem i słowem posiłkowym w czasie przeszłym

1. Czas przeszły prosty

Sposób odmiany polega na tym, że do koniecznych zaimków osobowych dodaje się czasownikowe formy czasu przeszłego zakończone na *-l* według rodzajów: męskiego, żeńskiego i nijakiego w liczbie pojedynczej oraz męskoosobowego i niemęskoosobowego w liczbie mnogiej.

Bezokolicznik: *czëc*

Liczba poj.

| | Rodzaj męski | Rodzaj żeński | Rodzaj nijaki |
|----------------|--------------|---------------|---------------|
| jô | czuł | czëła | czëło |
| të | czuł | czëła | czëło |
| òn / òna / òno | czuł | czëła | czëło |

Liczba mnoga

| | Rodzaj męskoosobowy | Rodzaj niemęskoosobowy |
|-----------|---------------------|------------------------|
| më / ma | czëlë / czëła | czëlë / czëła |
| wa | czëła | czëlë |
| òni / òne | òni czëlë | òne czëlë |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|-------|
| wë | czëłë |
|----|-------|

Bezokolicznik: czëtac

Liczba pojedyncza

| | męski | żeński | nijaki |
|----------------|--------|-----------------|---------|
| jô | czëtôł | czëtała / czëta | czëtało |
| të | czëtôł | czëtała / czëta | czëtało |
| òn / òna / òno | czëtôł | czëtała / czëta | czëtało |

Liczba mnoga

| | męskoosobowy | niemęskoosobowy |
|-----------|-------------------|-------------------|
| më / ma | czëtëlë / czëtała | czëtälë / czëtała |
| wa | czëtała | czëtała |
| òni / òne | òni czëtëlë | òne czëtälë |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|---------|
| wë | czëtëlë |
|----|---------|

Czasowniki w odmianie mogą przyjmować krótszą i dłuższą formę, np. *òna czëtała / òna czëta*. Kaszëbsczi pisarze stosëją krotszë formë téż w dzechnym òrce i w wielny lëczbie, np. *òno czëta, wa czëta*.

2. Czas przeszły złożony (archaiczny)

Czas przeszły złożony typu *jem zrobil* jest archaiczny, spotykany w tekstach literackich oraz w żywej mowie. Sposób odmiany polega na tym, że do osobowej formy słowa posiłkowego *bëc* w czasie teraźniejszym dodaje się czasownikowe formy czasu przeszłego zakończone na *-l* według rodzajów: męskiego, żeńskiego i nijakiego w liczbie pojedynczej oraz męskoosobowego i niemęskoosobowego w liczbie mnogiej. Zaimek osobowy nie jest konieczny.

Bezokolicznik: czëtac

Liczba pojedyncza

| | męski | żeński | nijaki |
|----------------|------------|---------------------|-------------|
| jô | jem czëtôł | jem czëtała / czëta | jem czëtało |
| të | jes czëtôł | jes czëtała / czëta | jes czëtało |
| òn / òna / òno | òn czëtôł | òna czëtała / czëta | òno czëtało |

Liczba mnoga

| | męskoosobowy | niemęskoosobowy |
|-----------|--------------------------------|--------------------------------|
| mě / ma | jesmě czētelē jesma czētała | jesmě czētaļē jesma czētała |
| wa | jesta czētała | jesta czētała |
| òni / òne | czētelē | czētaļē |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|---------------|
| wě | jesce czētelē |
|----|---------------|

3. Czas zaprzeszy (zaliczany do czasów archaicznych)

Jest to czas, którego używa się rzadziej, może pojawiać się w literaturze, nie występuje w codziennym użyciu. Czas zaprzeszy jest bardziej archaiczny niż przeszły złożony, podany wyżej w drugim punkcie. Składa się z trzech części: słowo posiłkowe *bęc* w czasie teraźniejszym i przeszłym oraz osobowa forma czasownika w czasie przeszłym zakończona na *-l* we właściwym rodzaju.

Bezokolicznik: czētac

Liczba pojedyncza

| | męski | żeński | nijaki |
|----------------|----------------|--------------------------|------------------|
| jô | jem bēl czētôł | jem bēła czētała / czēta | jem bēło czētało |
| tē | jes bēl czētôł | jes bēła czētała / czēta | jes bēło czētało |
| òn / òna / òno | bēl czētôł | bēła czētała / czēta | bēło czētało |

Liczba mnoga

| | męskoosobowy | niemęskoosobowy |
|-----------|--|--|
| mě / ma | jesmě bēļē czētelē jesma bēła czētała | jesmě bēļē czētaļē jesma bēła czētała |
| wa | jesta bēļē czētała | jesta bēła czētała |
| òni / òne | bēļē czētelē | bēļē czētaļē |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|--------------------|
| wě | jesce bēļē czētelē |
|----|--------------------|

4. Czas przeszły opisowy

- Konstrukcje złożone ze słowa posiłkowego *miec* i *bęc* w czasie teraźniejszym i imiesłowu przymiotnikowego biernego.
- Konstrukcje złożone ze słowa posiłkowego *miec* i *bęc* w czasie przeszłym i imiesłowu przymiotnikowego biernego. Wyraz posiłkowy *bęc* łączy się z czasownikami oznaczającymi ruch.

Czas opisowy typu *miec / bęc* + imiesłów przymiotnikowy jest germanizmem. W konstrukcjach złożonych z wyrazem *miec*, np. *móm napisóné* odmienia się jedynie czasownik posiłkowy *móm*, *miól*, imiesłów pozostaje w niezmienionej formie. Zaś w konstrukcjach złożonych z czasownikiem posiłkowym *bęc* imiesłów przyjmuje końcówki odpowiedniego rodzaju, np. *òn bël jachóny*, *òna bëła jachónô*, *òno bëło jachóné*.

A. Konstrukcje z wyrazem *miec* i *bęc* w czasie teraźniejszym

Bezokolicznik: *widzec*

Liczba pojedyncza

| | męski | żeński | nijaki |
|----------------|--------------|--------------|--------------|
| jô | móm widzóné | móm widzóné | móm widzóné |
| të | môsz widzóné | môsz widzóné | môsz widzóné |
| òn / òna / òno | mô widzóné | mô widzóné | mô widzóné |

Liczba mnoga

| | męskoosobowy | niemęskoosobowy |
|-----------|---------------------|---------------------|
| më / ma | mómë / móma widzóné | mómë / móma widzóné |
| wa | môta widzóné | môta widzóné |
| òni / òne | mają widzóné | mają widzóné |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|--------------|
| wë | môce widzóné |
|----|--------------|

Bezokolicznik: *pisac / napisac*

Liczba pojedyncza

| | męski | żeński | nijaki |
|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| jô | móm (na)pisóné | móm (na)pisóné | móm (na)pisóné |
| të | môsz (na)pisóné | môsz (na)pisóné | môsz (na)pisóné |
| òn / òna / òno | mô (na)pisóné | mô (na)pisóné | mô (na)pisóné |

Liczba mnoga

| | męskoosobowy | niemęskoosobowy |
|-----------|------------------------|------------------------|
| më / ma | mómë / móma (na)pisóné | mómë / móma (na)pisóné |
| wa | môta (na)pisóné | môta (na)pisóné |
| òni / òne | mają (na)pisóné | mają (na)pisóné |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|-----------------|
| wë | môce (na)pisóné |
|----|-----------------|

Bezokolicznik: *bëc*

Liczba pojedyncza

| | | | |
|----------------|-----------|-----------|-----------|
| | męski | żeński | nijaki |
| jô | móm bëté | móm bëté | móm bëté |
| të | môsz bëté | môsz bëté | môsz bëté |
| òn / òna / òno | mô bëté | mô bëté | mô bëté |

Liczba mnoga

| | | |
|-----------|-----------------------|-----------------------|
| | męskoosobowy | niemęskoosobowy |
| më / ma | mómë bëté / móma bëté | mómë bëté / móma bëté |
| wa | môta bëté | môta bëté |
| òni / òne | mają bëté | mają bëté |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|-----------|
| wë | môce bëté |
|----|-----------|

Bezokolicznik: *jachac / przëjachac*

Liczba pojedyncza

| | | | |
|----------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| | męski | żeński | nijaki |
| jô | jem (przë)jachóny | jem (przë)jachónô | jem (przë)jachóné |
| të | jes (przë)jachóny | jes (przë)jachónô | jes (przë)jachóné |
| òn / òna / òno | je (przë)jachóny | je (przë)jachónô | je (przë)jachóné |

Liczba mnoga

| | | |
|-----------|--|--|
| | męskoosobowy | niemęskoosobowy |
| më / ma | jesmë (przë)jachóny jesma (przë)jachóny | jesmë (przë)jachóné jesma (przë)jachóné |
| wa | jesta (przë)jachóny | jesta (przë)jachóné |
| òni / òne | są (przë)jachóny | są (przë)jachóné |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|---------------------|
| wë | jesce (przë)jachóny |
|----|---------------------|

B. Konstrukcje z wyrazem *bëc* i *miec* w czasie przeszłym

Te konstrukcje odnoszą się do czasowników dokonanych oraz niedokonanych i mają znaczenie czasu zaprzęszłego.

Bezokolicznik: *jachac / wëjachac*

Liczba pojedyncza

| | | | |
|----|-----------------|------------------|------------------|
| | męski | żeński | nijaki |
| jô | bëł (wë)jachóny | bëła (wë)jachónô | bëło (wë)jachóné |

| | | | |
|----------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| të | běl (wë)jachóny | bëła (wë)jachónô | bëło (wë)jachóné |
| òn / òna / òno | òn běl (wë)jachóny | òna bëła (wë)jachónô | òno bëło (wë)jachóné |

Liczba mnoga

| | | |
|-----------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| | męskoosobowy | niemęskoosobowy |
| më / ma | bëlë (wë)jachóny bëła (wë)jachóny | bëlë (wë)jachóné bëła (wë)jachóné |
| wa | bëła (wë)jachóny | bëła (wë)jachóné |
| òni / òne | bëlë (wë)jachóny | bëlë (wë)jachóné |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|------------------|
| wë | bëlë (wë)jachóny |
|----|------------------|

Bezokolicznik: *napisac*

Liczba pojedyncza

| | | | |
|----------------|---------------|------------------|----------------|
| | męski | żeński | nijaki |
| jô | miôł napisóné | mia(ła) napisóné | miało napisóné |
| të | miôł napisóné | mia(ła) napisóné | miało napisóné |
| òn / òna / òno | miôł napisóné | mia(ła) napisóné | miało napisóné |

Liczba mnoga

| | | |
|-----------|----------------------------------|----------------------|
| | chłopskòpersónowi | niechłopskòpersónowi |
| më / ma | mielë napisóné miała napisóné | miałë napisóné |
| wa | mielë napisóné | miałła napisóné |
| òni / òne | mielë napisóné | miałë napisóné |

Forma grzecznościowa

| | |
|----|----------------|
| wë | mielë napisóné |
|----|----------------|